

|            |                                       |
|------------|---------------------------------------|
| REF 491336 | BD CytoRich Red Preservative          |
| REF 491303 | BD PrepStain Non-GYN Test Kit         |
| REF 491304 | BD Totalys SlidePrep Non-GYN Test Kit |
| REF 491333 | BD Non-GYN Test Kit                   |

## PRZEZNACZENIE

1. Czerwony płyn konserwujący **BD CytoRich Red Preservative** jest przeznaczony do konserwacji komórek oraz niewielkich fragmentów tkanek znajdujących się w zawieszynie.
2. Czerwony płyn konserwujący **BD CytoRich** służy do przygotowywania komórek oraz niewielkich fragmentów tkanek do badań cytologicznych oraz histologicznych.
3. Czerwony płyn konserwujący **BD CytoRich** powoduje lizę krwinek czerwonych oraz rozpuszcza białka.
4. Zakonserwowane próbki nadają się do barwienia immunohistochemicznego, a uzyskane wyniki są zbliżone do osiągniętych przy użyciu neutralnie buforowanej formaliny.

## STRESZCZENIE I OBJAŚNIENIE

Czerwony płyn konserwujący **BD CytoRich** to utrwalcz hemolityczny na bazie alkoholu. Służy do obróbki próbek cytologicznych oraz niewielkich próbek biopsyjnych. Jest pakowany w plastikowe pojemniki odporne na przeciekanie. Do jego składników należą alkohole, formaldehyd i bufory.

Czerwony płyn konserwujący **BD CytoRich** jest przeznaczony do diagnostyki cytologicznej innej niż szyjkowo-pochwowa. Jest to utrwalcz niewielkich próbek tkanek oraz komórek pobranych m.in. z takich źródeł jak płwocina, popłuczyny, płyny ustrojowe, wysięki, wyskrobiny oraz metodami takimi jak szczoteczkowanie i cienkoigłowa biopsja aspiracyjna.

## MECHANIZMY HEMOLIZY ORAZ UTRWALANIA

Czerwony płyn konserwujący **BD CytoRich** powoduje lizę krwinek czerwonych, sieciowanie rozpuszczalnych białek globulinowych, natomiast alkohol utrwala komórki oraz niewielkie fragmenty tkanek. Jeden mililitr czerwonego płynu konserwującego **BD CytoRich** może spowodować lizę oraz stabilizację rozpuszczalnych globulin z 25–50 mikrolitrów krwi pełnej.

1. Błony komórkowe krwinek czerwonych ulegają selektywnej emulgacji, a następnie są niszczone przez alkohol i lizę osmotyczną. W rzadkich przypadkach hemoglobinopatii krwinki czerwone mogą wolno ulegać lizie lub być na nią całkowicie odporne. Stare krwinki czerwone są odporne na lizę.
2. Czerwony płyn konserwujący **BD CytoRich** zawiera mniej niż 1% formaldehydu. Białka globulinowe uwalniane z krwinek czerwonych oraz pobierane razem z osoczem i płynami śródmiąższowymi są sieciowane przez formaldehyd, zanim ulegną denaturacji alkoholowej, dzięki czemu nie powstają agregaty białkowe (strąty kłaczkujące).
3. Inne błony komórkowe działają jako selektywne bariery przepuszczające do cyto- i nukleoplazmy alkohole szybciej niż formaldehyd. Dzięki temu komórki są utrwalane alkoholem.
4. W konsekwencji połączenia międzykomórkowe oraz białka wewnątrzkomórkowe są sieciowane przez formaldehyd, co przyczynia się do długotrwałej stabilności komórek i fragmentów tkanek w zawieszynie.

## OGRANICZENIA PROCEDURY

1. Czerwony płyn konserwujący **BD CytoRich** nie jest sprzedawany jako utrwalcz w przesiewowych badaniach cytologicznych części pochwowej szyjki macicy.
2. Próbki cytologiczne należy utrwalić w czerwonym płynie konserwującym **BD CytoRich** niezwłocznie po pobraniu.
3. Próbką, która przed utrwaleniem uległa degradacji, może być nieodpowiednia do badania.
4. Czerwonego płynu konserwującego **BD CytoRich** nie należy stosować do utrwalaania fragmentów tkanek o średnicy powyżej 5 mm.
5. Wszystkie materiały są przeznaczone do jednorazowego użytku i nie należy ich używać ponownie.

## OSTRZEŻENIA I ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

Próbki cytologiczne mogą zawierać czynniki zakaźne. Nosić odpowiednią odzież ochronną, rękawice i okulary lub osłonę twarzy. Podczas pracy z próbkami należy przestrzegać środków ostrożności dotyczących materiału skażonego biologicznie.

Czerwony płyn konserwujący **BD CytoRich Red Preservative** zawiera metanol. Nie spożywać.

### Niebezpieczeństwo



**H226** Łatwopalna ciecz i pary. **H319** Działa drażniąco na oczy. **H336+H370** Może wywoływać uczucie senności lub zawroty głowy. Powoduje uszkodzenie narządów.

**P233** Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty. **P264** Dokładnie umyć po użyciu. **P280** Stosować rękawice ochronne/odzież ochronną/ochronę oczu/ochronę twarzy. **P403+P235** Przechowywać w dobrze wentylowanym miejscu. Przechowywać w chłodnym miejscu. **P501** Zawartość/pojemnik usuwać zgodnie z lokalnymi/regionalnymi/krajowymi/międzynarodowymi przepisami.

Mieszanina barwników cytologicznych **BD EA/OG Combo Stain** zawiera metanol oraz czerwony barwnik eozynę Y D&C. Nie spożywać.

### Niebezpieczeństwo



**H225** Wysoce łatwopalna ciecz i pary. **H312+H332** Działa szkodliwie w kontakcie ze skórą lub w następstwie wdychania. **H370** Powoduje uszkodzenie narządów.

**P264** Dokładnie umyć po użyciu. **P280** Stosować rękawice ochronne/odzież ochronną/ochronę oczu/ochronę twarzy. **P312** W przypadku złego samopoczucia skontaktować się z OŚRODKIEM ZATRUĆ lub z lekarzem. **P403+P235** Przechowywać w dobrze wentylowanym miejscu. Przechowywać w chłodnym miejscu. **P501** Zawartość/pojemnik usuwać zgodnie z lokalnymi/regionalnymi/krajowymi/międzynarodowymi przepisami.

Barwnik **BD Hematoxylin Stain 0.75** zawiera glikol etylenowy. Nie spożywać.

### Uwaga



**H302** Działa szkodliwie po połknięciu. **H315** Działa drażniąco na skórę. **H319** Działa drażniąco na oczy. **H335** Może powodować podrażnienie dróg oddechowych.

**P264** Dokładnie umyć po użyciu. **P280** Stosować rękawice ochronne/odzież ochronną/ochronę oczu/ochronę twarzy. **P301+P312** W PRZYPADKU POŁKNIECIA: W przypadku złego samopoczucia skontaktować się z OŚRODKIEM ZATRUĆ lub z lekarzem. **P403+P233** Przechowywać w dobrze wentylowanym miejscu. Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty. **P501** Zawartość/pojemnik usuwać zgodnie z lokalnymi/regionalnymi/krajowymi/międzynarodowymi przepisami.

## ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

1. Do stosowania w diagnostyce *in vitro*.
2. Wyłącznie do zastosowań profesjonalnych.
3. Przestrzegać dobrych praktyk laboratoryjnych.
4. Unikać chłapania oraz wytwarzania aerozoli. Operatorzy powinni stosować odpowiednie środki ochrony rąk, oczu/twarzy oraz odzież ochronną.
5. Nie pipetować ustami.
6. Nie spożywać (zawiera formaldehyd oraz alkohole inne niż etanol).
7. Zużyte materiały i produkt należy poddać odpowiedniej utylizacji zgodnie z przepisami danej instytucji oraz kraju.

## MATERIAŁY WYMAGANE

Czerwony płyn konserwujący **BD CytoRich** Red Preservative Fluid można stosować wraz z procesorem preparatów **BD PrepStain** Slide Processor lub **BD Totalys** SlidePrep\* albo w ramach procedury ręcznej. Wyczerpujące informacje na temat odczynników do barwienia, elementów i wyposażenia dodatkowego znajdują się w podręczniku operatora procesora preparatów **BD PrepStain** Slide Processor lub **BD Totalys** SlidePrep. Nie wszystkie spośród wymienionych poniżej materiałów są wymagane do przygotowywania preparatów metodą manualną.

### Dostarczane materiały

#### Odczynniki

- **BD CytoRich** Red Preservative, 3600 mL

### Materiały sprzedawane oddzielnie przez firmę BD

#### Odczynniki

- Zestaw barwników **BD Non-GYN** Stain Kit
  - 1 – Barwnik **BD** Hematoxylin Stain 0.5, 480 mL
  - 1 – Mieszanina barwników cytologicznych **BD EA/OG** Combo Stain, 480 mL

### Aparatura, wyposażenie i akcesoria

- Procesor preparatów **BD PrepStain** Slide Processor
- Procesor preparatów **BD Totalys** SlidePrep\*
- Zestaw Easy Aspirator
- Wirówka i akcesoria
- Probówki do wirowania **BD** Centrifuge Tubes
- Szkiełka podstawowe **BD SurePath** PreCoat Slides
- Komory osadcze **BD** Settling Chambers
- Końcówki do przenoszenia **BD PrepStain** Transfer Tips
- Końcówki do przenoszenia **BD Totalys** Transfer Tips
- *Zestaw zamienny nr 1: Zestaw testowy **BD PrepStain** Non-GYN Test Kit*
  - 2 x 96 – Probówki do wirowania **BD** Centrifuge Tubes
  - 2 x 96 – Szkiełka podstawowe **BD SurePath** PreCoat Slides
  - 2 x 96 – Komory osadcze **BD** Settling Chambers
  - 2 x 96 – Końcówki do przenoszenia **BD PrepStain** Transfer Tips
- *Zestaw zamienny nr 2: Zestaw testowy **BD Totalys** SlidePrep Non-GYN Test Kit\**
  - 2 x 96 – Probówki do wirowania **BD** Centrifuge Tubes
  - 2 x 96 – Szkiełka podstawowe **BD SurePath** PreCoat Slides
  - 2 x 96 – Komory osadcze **BD** Settling Chambers
  - 2 x 96 – Końcówki do przenoszenia **BD Totalys** Transfer Tips

### Materiały wymagane, ale niedostarczane przez firmę BD

- Pojemnik do pobierania próbek
- Wytrząsarka
- Precyzyjne pipety z końcówkami jednorazowymi
- Woda dejonizowana (pH 7,5 do 8,5)
- Alkohol, czysty
- Ksylen lub jego odpowiednik
- Środek do zatapiania
- Szkiełka nakrywkowe

## PRZECHOWYWANIE

1. Granica przechowywania czerwonego płynu konserwującego **BD CytoRich** (bez próbki pacjenta) w temperaturze pokojowej (od 15 do 30 °C) to 24 miesiące od daty produkcji.
2. Płynu nie należy używać po upływie daty ważności nadrukowanej na etykiecie.
3. Granicę przechowywania czerwonego płynu konserwującego **BD CytoRich** wraz z próbką cytologiczną należy ustalić z zachowaniem procedur laboratoryjnych.

\* Procesor **BD Totalys** SlidePrep nie został zatwierdzony do użytku na wszystkich rynkach. Aby otrzymać informacje na temat dostępności, należy skontaktować się z lokalnym przedstawicielem.

## OGÓLNE PRZYGOTOWYWANIE PRÓBKII, WSTĘP

1. Pojemnik na próbki należy przed użyciem opisać.
2. Jeden mililitr czerwonego płynu konserwującego **BD CytoRich** może spowodować lizę oraz stabilizację 25–50 mikrolitrów krwi pełnej. Traktując to jako wskazówkę, przy użyciu jednego mililitra czerwonego płynu konserwującego **BD CytoRich** można oczyścić z krwinek czerwonych i białek oraz utrwalić jedną kroplę (50 mikrolitrów) wodnej zawiesiny komórkowej.
3. Minimalny czas utrwalania to 30 minut.
4. Preparaty cytologiczne można przygotowywać przy użyciu procesora preparatów **BD PrepStain** Slide Processor, **BD Totalys** SlidePrep\*, standardowych technik cytowirowania lub poprzez wykonanie rozmazu.
5. Szczegółowe informacje na temat postępowania z poszczególnymi próbkami oraz procedur ich pobierania znajdują się w podręczniku procedur i protokołu **BD CytoRich** Non-GYN Procedures and Protocols Manual.

## OGÓLNE PRZYGOTOWYWANIE PRÓBKII, METODA

W przypadku zastosowania próbek świeżych (nieutrwalonych), należy postępować zgodnie z krokami od 1 do 4 procedury ogólnej.

W przypadku zastosowania utrwalonych próbek, należy postępować zgodnie z krokami 1, 3 i 4 procedury ogólnej.

### Procedura ogólna

1. Zagęszczanie
  - a. Wymieszać w celu homogenizacji próbki na drodze prostego odwrócenia lub wirowania.
  - b. Ocenic próbkę pod kątem występowania skrzepów, cząstek i śluzu; usunąć je.
    - i. Ważne jest, by usunąć wszelkie widoczne skrzepy lub cząsteczki. W przeciwnym wypadku może dojść do zatkania wiązek próżniowych procesorów **BD PrepStain** lub **BD Totalys** SlidePrep. Filtrowanie można przeprowadzić za pomocą przelewania próbki przez dowolne medium, np. gazę. Wszelki przechwycony materiał można wykorzystać w metodzie skrawków histologicznych.
    - ii. Należy zastosować standardowe procedury laboratoryjne do poddania śluzu homogenizacji i/lub emulgacji.
  - c. Przenieść porcję lub (w przypadku próbek o niewielkiej objętości) całą próbkę do probówki do wirowania o poj. 50 mL.
  - d. Wirować przez 10 minut przy 600 g.
  - e. Zdekantować supernatant.
  - f. Wytrząsać próbkę przez 15 ± 5 sekund, aby poddać ją homogenizacji.
2. Utrwalanie
  - a. Zależnie od objętości osadu komórek, dodać tyle czerwonego płynu konserwującego **BD CytoRich**, by pokryć próbkę w stosunku 1:1.
  - b. Wytrząsać przez 15 ± 5 sekund i odstawić na przynajmniej 30 minut.
  - c. Wirować przez 10 minut przy 600 g.
  - d. Zdekantować supernatant i wytrząsać.
3. Płukanie
  - a. Jeżeli osad będzie niewidoczny lub niewielki, dodać 6–10 mL buforowanej wody dejonizowanej (DI) bezpośrednio do probówki do wirowania o poj. 50 mL, wytrząsać przez 15 ± 5 sekund i przelać całą zawartość do probówki o poj. 12 mL.
  - b. Jeżeli osad będzie średni lub duży, przelać reprezentatywną próbkę (1–5 kropli) do probówki o poj. 12 mL i dodać 10 mL buforowanej wody dejonizowanej (DI).
  - c. Przenieść probówki o poj. 12 mL do statywu (statywów) na probówki do wirowania i wirować przez 5 minut przy 600 g.
  - d. Zdekantować i wytrząsać próbkę przez 15 ± 5 sekund, aby poddać ją homogenizacji.
    - i. Dekantację należy przeprowadzić jednym sprawnym ruchem, odwracając statywy o 180 stopni w taki sposób, aby nie naruszyć osadu komórek.
    - ii. Gdy probówki są odwrócone, delikatnie osuszyć górne części wszystkich probówek umieszczonych w statywie bibułą.
    - iii. Po upływie 3 do 5 sekund odwrócić statywy z powrotem.

#### 4. Obróbka

- Łađadawać oznakowane statywy na probówki do wirowania o poj. 12 mL do procesora preparatów **BD PrepStain** Slide Processor lub **BD Totalys** SlidePrep\* do dalszej obróbki.
- Postępować zgodnie z instrukcjami „Przetwarzanie preparatów nieginekologicznych” zawartymi w odpowiednim podręczniku użytkownika.

#### PIŚMIENNICTWO

- Hansen T, Pedersen H, Brauner V, Hariri J. Control specimens for immunocytochemistry in liquid-based cytology. Cytopathology. 2011 Aug;22(4):243-6.
- Raistrick J, Shambayat B, Dunsmuir W. Collection fluid helps preservation in voided urine cytology. Cytopathology. 2008 Apr;19(2):111-7.
- Gottschall EB, McGinley JN, Spoelstra N, Knott K, Wolfe P, Rose C, Singh M, Thompson HJ. Effect of cytological fixative and environmental conditions on nuclear morphometric characteristics of squamous epithelial cells in sputum. Cytometry B Clin Cytom. 2005 Sep;67(1):19-26.
- Davis-Devine S, Day SJ, Freund GG. New red blood cell lysing fixative for use in fine needle aspiration and fluid cytology. Acta Cytol. 2003 Jul-Aug;47(4):630-6.
- Tao LC, Smith JW. Fine-needle aspiration biopsy using a newly-developed pencil-grip syringe holder. Diagn Cytopathol. 1999 Feb;20(2):99-104.
- Yang GC, Wan LS, Papella J, Waisman J. Compact Cell Blocks. Use for Body Fluids, Fine Needle Aspirations and Endometrial Brush Biopsies. Acta Cytol 1998. May-Jun;42(3):703-706.
- Weidmann J, Chaubal A, Bibbo M. Cellular fixation. A study of CytoRich Red and Cytospin Collection Fluid. Acta Cytol. 1997 Jan-Feb;41(1):182-7.

Dział Obsługi Technicznej firmy BD Diagnostics: należy skontaktować się z lokalnym przedstawicielem BD lub odwiedzić stronę [www.bd.com/ds](http://www.bd.com/ds).



Do not reuse / Не используйте повторно / Nepoužívejte opakovaně / Ikke til genbrug / Nicht wiederverwenden / Μην επαναχρησιμοποιείτε / No reutilizar / Mitte kasutada korduvalt / Ne pas réutiliser / Ne koristiti ponovo / Egyszer használatos / Non riutilizzare / Пайдаланбаңыз / Tik vienkartiniam naudojimui / Nelietot atkārtoti / Niet opnieuw gebruiken / Kun til engangsbruk / Nie stosować powtórnie / Não reutilize / Nu refolositi / He использовать повторно / Nepoužívejte opakované / Ne upotrebljavajte ponovo / Får ej återanvändas / Tekrar kullanmayın / Не використовувати повторно



Use by / Используйте до / Spotføjbejdt do / Brug før / Verwendbar bis / Χρήση έως / Usar antes de / Kasutada enne / Date de péremption / Upotrijebiti do / Felhasználhatóság dátuma / Usare entro / Дейін пайдаланура / Naudokite iki / Izlietot līdz / Houdbaar tot / Brukes for / Stosować do / Prazo de validade / A se utiliza până la / Исползовать до / Použite do / Upotrebiti do / Använd före / Son kullanna tarihi / Використати до/line

YYYY-MM-DD / YYYY-MM (MM = end of month)  
ГГГГ-ММ-ДД / ГГГГ-ММ (ММ = края на месеца)  
RRRR-MM-DD / RRRR-MM (MM = koniec miesiąca)  
AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = slutning af måned)  
JJJJ-MM-TT / JJJJ-MM (MM = Monatsende)  
EEEE-MM-HH / EEEE-MM (MM = τέλος του μήνα)  
AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = fin del mes)  
AAAA-KK-PP / AAAA-KK (KK = kuu lõpp)  
AAAA-MM-JJ / AAAA-MM (MM = fin du mois)  
GGGG-MM-DD / GGGG-MM (MM = kraj mjeseca)  
ÉÉÉÉ-HH-NN / ÉÉÉÉ-HH (HH = hónap utolsó napja)  
AAAA-MM-GG / AAAA-MM (MM = fine mese)  
ЖОЖОЖ-АА-КК / ЖОЖОЖ-АА / (АА = айдың соңы)  
MMMM-MM-DD / MMMM-MM (MM = mēnesio pabaiga)  
GGGG-MM-DD/GGGG-MM (MM = mēneša beigās)  
JJJJ-MM-DD / JJJJ-MM (MM = einde maand)  
AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = sluten av måneden)  
RRRR-MM-DD / RRRR-MM (MM = koniec miesiąca)  
AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = fim du mês)  
AAAA-LL-ZZ / AAAA-LL (LL = sfârșitul lunii)  
ГГГГ-ММ-ДД / ГГГГ-ММ (ММ = конец месяца)  
RRRR-MM-DD / RRRR-MM (MM = koniec miesiąca)  
GGGG-MM-DD / GGGG-MM (MM = kraj meseca)  
AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = slutet av månaden)  
YYYY-AA-GG / YYYY-AA (AA = ayın sonu)  
PPPP-MM-DD / PPPP-MM (MM = кінець місяця)



Batch Code (Lot) / Код на партидата / Kód (číslo) šarže / Batch-kode (lot) / Batch-Code (Charge) / Κωδικός παρτίδας (παρτίδα) / Código de lote (lote) / Partii kood / Numéro de lot / Lot (kod) / Tétel száma (Lot) / Codice batch (lotto) / Топтама коды / Partijos numeris (LOT) / Partijas kods (laidiens) / Lot nummer / Batch-kode (parti) / Kod partii (serie) / Código do lote / Cod de serie (Lot) / Код партии (лот) / Kód série (šarža) / Kod serije / Partinummer (Lot) / Parti Kodu (Lot) / Код партії



Catalog number / Каталожен номер / Katalogové číslo / Katalognummer / Αριθμός καταλόγου / Número de catálogo / Katalooginumber / Numéro catalogue / Kataloški broj / Katalógusszám / Numero di catalogo / Kataloģ nēmiņi / Katalogo numeris / Kataloga numurs / Catalogus nummer / Numer katalogowy / Număr de catalog / Номер по каталогу / Katalogové číslo / Kataloški broj / Katalog numarası / Номер за каталогом



Caution, consult accompanying documents / Внимание, направьте справку в придружаващите документи / Pozor! Pristudujte si příloženou dokumentaci! / Forsigtig, se ledsagende dokumenter / Achtung, Begleitdokumente beachten / Προσοχή, συμβουλευτείτε τα συνοδευτικά έγγραφα / Precaución, consultar la documentación adjunta / Ettevaatust! Lugeka kaasnevat dokumentatsiooni / Attention, consulter les documents joints / Upozorenje, koristite prateću dokumentaciju / Figyelem! Olvassa el a mellékelt tájékoztatót / Attenzione: consultare la documentazione allegata / Абайлаңыз, тиісті құжаттармен танысыңыз / Dėmesio, žiūrėkite pridedamus dokumentus / Piesardzība, skatīt pavaddokumentus / Voorzichtig, raadpleeg bijgevoegde documenten / Forsiktig, se vedlagt dokumentasjon / Należy zapoznać się z dołączonymi dokumentami / Cuidado, consulte a documentação fornecida / Atenție, consultați documentele însoțitoare / Внимание: см. прилагаемую документацию / Vystřaha, pozri spřívodné dokumenty / Pažnja! Pogledajte priložena dokumenta / Obs! Se medföljande dokumentation / Dikkat, birlikte verilen belgelere başvurun / Увага: див. супутню документацію



Manufacturer / Производител / Výrobce / Fabrikant / Hersteller / Κατασκευαστής / Fabricante / Tootja / Fabricant / Proizvođač / Gyártó / Fabbicante / Atқарушы / Gamintojas / Ražotājs / Tilvirker / Producent / Producător / Производитель / Výrobca / Proizvođač / Tilverkare / Üretici / Виробник



In Vitro Diagnostic Medical Device / Медицински уред за диагностика ин витро / Lékařské zařízení určené pro diagnostiku in vitro / In vitro diagnostisk medicinsk anordning / Medizinisches In-vitro-Diagnostikum / In vitro διαγνωστική ιατρική συσκευή / Dispositivo médico para diagnóstico in vitro / In vitro diagnostika meditsiiniparatuur / Dispositif médical de diagnostic in vitro / Medicinska pomagala za In Vitro Dijagnostiku / In vitro diagnosztikai orvosi eszköz / Dispositivo medicale per diagnostica in vitro / Жасанды жағдайда жүргізілетін медициналық диагностика аспабы / In vitro diagnostikos prietaisai / Medicīnas ierīces, ko lieto in vitro diagnostikā / Medisch hulpmiddel voor in-vitro diagnostiek / In vitro diagnostisk medisinsk utstyr / Urządzenie medyczne do diagnostyki in vitro / Dispositivo médico para diagnóstico in vitro / Dispozitiv medical pentru diagnostic in vitro / Медицинский прибор для диагностики in vitro / Medicinska pomůcka na diagnostiku in vitro / Medicinski uređaj za in vitro dijagnostiku / Medicinteknisk produkt för in vitro-diagnostik / In Vitro Diyagnostik Tibbi Cihaz / Медичний пристрій для діагностики in vitro

\* Procesor **BD Totalys** SlidePrep nie został zatwierdzony do użytku na wszystkich rynkach. Aby otrzymać informacje na temat dostępności, należy skontaktować się z lokalnym przedstawicielem.



Consult Instructions for Use / Направете справка в инструкциите за употреба /  
 Prostudujte pokyny k použití / Se brugsanvisningen / Gebrauchsanweisung beachten  
 / Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης / Consultar las instrucciones de uso / Lúgeda  
 kasutusjuhendit / Consulter la notice d'emploi / Koristi upute za upotrebu / Olvassa el  
 a használati utasítást / Consultare le istruzioni per l'uso / Пайдалану нұсқаулығымен  
 танысып алыңыз / Skaitykite naudojimo instrukcijas / Skatīt lietošanas pamācību  
 / Raadpleeg de gebruiksaanwijzing / Se i bruksanvisningen / Zobacz instrukcja  
 użytkowania / Consultar as instruções de utilização / Consultați instrucțiunile  
 de utilizare / См. руководство по эксплуатации / Pozri Pokyny na používanie /  
 Pogledajte uputstvo za upotrebu / Se bruksanvisningen / Kullanım Talimatları'na  
 başvurun / Див. інструкції з використання



Temperature limitation / Температурни ограничения / Teplotní omezení /  
 Temperaturbegrænsning / Temperaturbegrenzung / Περιορισμοί θερμοκρασίας  
 / Limitación de temperatura / Temperatuuri piirang / Limites de température /  
 Dozvoljena temperatura / Hőmérsékleti határ / Limiti di temperatura / Температураны  
 шектеу / Laikymo temperatūra / Temperatūras ierobežojumi / Temperatuurilimiet /  
 Temperaturbegrænsning / Ograniczenie temperatury / Limites de temperatura / Limite  
 de temperatură / Ограничение температуры / Ohraničenje teploty / Ograničenje  
 temperature / Temperaturgräns / Sicaklık sınırlaması / Обмеження температури



Contains sufficient for <n> tests / Съдържанието е достатъчно за <n> теста / Dostatečné  
 množství pro <n> testů / Indeholder tilstrækkeligt til <n> tests / Ausreichend für <n> Tests /  
 Περιέχει επαρκή ποσότητα για <n> εξετάσεις / Contenido suficiente para <n> pruebas /  
 Küllaldane <n> testide jaoks / Contenu suffisant pour <n> tests / Sadržaj za <n> testova /  
 <n> teszthez elegendő / Contenuto sufficiente per <n> test / <n> тесттегі үшін жеткілікті /  
 Pakankamas kiekis atlikti <n> testų / Satur pietiekami <n> pārbaudēm / Inhoud voldoende  
 voor "n" testen / Innholder tilstrekkelig til <n> tester / Zawiera ilość wystarczającą do  
 <n> testów / Conteúdo suficiente para <n> testes / Conținut suficient pentru <n> teste  
 / Достаточо для <n> тестов(а) / Obsah vystačí na <n> testov / Sadržaj dovoljan za  
 <n> testova / Innehåller tillräckligt för <n> analyser / <n> test için yeterli malmaze içerir /  
 Вистачить для аналізів: <n>



Authorized Representative in the European Community / Оторизирани представител  
 в Европейската общност / Autorizovaný zástupce pro Evropském společenství /  
 Autoriseret repræsentant i De Europæiske Fællesskaber / Autorisierter Vertreter in  
 der Europäischen Gemeinschaft / Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή  
 Κοινότητα / Representante autorizado en la Comunidad Europea / Volitatud esindaja  
 Euroopa Nõukogus / Représentant autorisé pour la Communauté européenne /  
 Autorizirani predstavnik u Evropskoj uniji / Meghatalmazott képviselő az Európai  
 Közösségekben / Rappresentante autorizzato nella Comunità Europea / Европа  
 қауымдастығындағы уәкілетті өкіл / Įgaliotasis atstovas Europos Bendrijoje /  
 Pilnvarotais pārstāvis Eiropas Kopienā / Bevoegde vertegenwoordiger in de Europese  
 Gemeenschap / Autorisert representant i EU / Autoryzowane przedstawicielstwo we  
 Wspólnocie Europejskiej / Representante autorizado na Comunidade Europeia /  
 Reprezentantul autorizat pentru Comunitatea Europeană / Уполномоченный представитель  
 в Европейском сообществе / Autorizovaný zástupca v Európskom spoločenstve /  
 Autorizovano predstavništvo u Evropskoj uniji / Auktoriserad representant i Europeiska  
 gemenskapen / Avrupa Topluluğu Yetkili Temsilcisi / Уповноважений представник у країнах  
 ЄС



Fragile, Handle With Care / Чупливо, Работете с необходимото внимание. /  
 Krehké, Při manipulaci postupujte opatrně. / Forsigtig, kan gå i stykker. / Zerbrechlich,  
 vorsichtig handhaben. / Εύθραυστο. Χειριστείτε το με προσοχή. / Frágil. Manipular con  
 cuidado. / Örn, kásitsege ettevaatlikult. / Fragile. Manipuler avec précaution. / Lomljivo,  
 rukujte pažljivo. / Törékeny! Óvatosan kezelendő. / Fragile, maneggiare con cura. /  
 Сынгыш, абайлап пайдаланыңыз. / Traпу, elkités atsargiai. / Breekbaar, voorzichtig  
 behandelen. / Ømtålig, håndter forsigtig. / Krucha zawartość, przenosić ostrożnie. /  
 Frágil, Manuseie com Cuidado. / Frágil, manipulați cu atenție. / Хрупкое! Обращаться  
 с осторожностью. / Krehké, vyžaduje sa opatrná manipulácia. / Lomljivo - rukujte  
 pažljivo. / Bräckligt. Hantera försiktigt. / Kolay Kırılır, Dikkatli Taşıyın



TriPath Imaging, Inc.  
 780 Plantation Drive  
 Burlington, NC 27215 USA



Benex Limited  
 Pottery Road, Dun Laoghaire  
 Co. Dublin, Ireland

#### Australian Sponsor:

Becton Dickinson Pty Ltd.  
 4 Research Park Drive  
 Macquarie University Research Park  
 North Ryde, NSW 2113  
 Australia

BD, BD Logo and all other trademarks are property of Becton, Dickinson and Company. © 2015 BD